

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/C.38.907 – Acélgerendák ügyre vonatkozó eljárásról

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikke szerint – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2008/C 235/03)

A fenti esetre vonatkozó határozattervezet az alábbi észrevételeket teszi szükségessé:

Az eset különleges jellemzője, hogy a határozattervezet – miután az Európai Bíróság 2003. október 2-i ítéletében az Arbed SA vonatkozásában eljárási okok miatt hatályon kívül helyezte az Elsőfokú Bíróság 1999. március 11-i ítéletét és megsemmisítette az 1994. február 16-i 94/215/ESZAK bizottsági határozatot – e határozat helyébe lépő határozatra vonatkozik.

1992. május 6-án a Bizottság kifogásközlést intézett 17 európai acélipari vállalkozáshoz, köztük a TradeArbed SA-hoz is, amelyben előzetesen megállapította, hogy e vállalkozások részt vettek egy, az acélgerendák közösségi piacán alakult kartellben, megsértve ezzel az ESZAK-Szerződés 65. cikkének (1) bekezdést.

1994. február 16-án a Bizottság elfogadta a 94/215/ESZAK határozatot (a továbbiakban: a határozat), amelyben az 1988. július 1. és 1990. december 31. közötti időszakban elkövetett jogsértések miatt bírságot szabott ki 14 vállalkozásra – többek között a TradeArbed SA anyavállalatára, az Arbed SA-ra is. A TradeArbed SA-ra nem szabtak ki bírságot.

1994. április 8-án az Arbed SA, többek között a határozat megsemmisítése érdekében, az Elsőfokú Bírósághoz fordult. 1999. március 11-én az Elsőfokú Bíróság az Arbed SA kérelmének részlegesen helyt adott, és csökkentette a rájuk kiszabott bírságot. Az Arbed SA ezt követően az Európai Bírósághoz fellebbezett az ítélet ellen.

2003. október 2-i ítéletében az Európai Bíróság megállapította, hogy a Bizottság adminisztratív eljárása során sérült az Arbed SA védelemhez való joga, mivel a bírságokat kiszabó határozat címezte az Arbed SA volt, ellenben a kifogásközlést a TradeArbed SA-nak küldték meg, és nem jelezték benne, hogy esetleg az Arbed SA-ra is szabhatnak ki bírságot. Az Arbed SA-nak nem biztosították továbbá az ügyiratokba való betekintés jogát sem, hiszen a kifogásközlést nem hozzá intézték.

Az Arbed, az Aeralia és az Usinor 2002-es összeolvadásának eredményeként az Arbed SA, a TradeArbed SA és a ProfilArbed SA vállalkozásokból létrejött új vállalkozások a következők: Arcelor Luxembourg SA, Arcelor International SA, illetve Arcelor Profil Luxembourg SA.

2006. március 8-án újabb kifogásközlést intéztek az Arbed SA acélgerendákkal kapcsolatos tevékenységeinek gazdasági utódaihoz: az Arbed SA-hoz, az Arcelor International SA-hoz (az Arbed SA 100 %-os tulajdonában lévő leányvállalatához), valamint a ProfilArbed SA-hoz, s biztosították az ügyiratokba való betekintést.

A kifogásközlésre adott válaszokat a hathetes határidőn belül benyújtották. A felek lemondtak a szóbeli meghallgatáshoz való jogukról.

A határozattervezet érdemi része a korábbi bizottsági határozaton alapul. A Bizottság ezen túlmenően többek között a következő pontokat illetően szolgál további magyarázattal:

- A Bizottságnak a bírságok kiszabására ötéves elévülési időszak áll rendelkezésére, amely időszak a jogsértés fennállása megszűnésének napjától kezdődik. A bírósági eljárás végleges eredményéig az elévülési időszakot felfüggesztik. Ez a bírósági eljárásban részt vevő jogalanyra vonatkozik. Úgy kell tekinteni azonban, hogy vonatkozik az ugyanakkor a vállalkozásnak (azaz „ugyanazon gazdasági egységnek”) részét képező egyéb jogi személyekre is. Amennyiben a fenti bírósági eljárás megszüntetését követően újra elindítják az adminisztratív eljárást, a Bizottság új határozatot fogadhat el. Ez történt az itt tárgyalt eljárás esetében is.
- Az ESZAK-Szerződés 2002. július 23-án lejárt. Az egységes belső jogrend folytatóságára vonatkozó normák elve alapján azonban úgy kell tekinteni, hogy a Bizottság továbbra is illetékes marad az olyan jogsértések szankcionálására, amelyeket e határidő lejárta előtt követtek el.

A Bizottságnak benyújtott határozattervezet csak olyan kifogásokat tartalmaz, amelyekkel kapcsolatosan az érintett felek lehetőséget kaptak álláspontjuk ismertetésére.

Megállapítom, hogy ebben az ügyben a felek meghallgatáshoz való jogát tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2006. október 24.

Karen WILLIAMS